

Rekabet Kurumu Başkanlığından,

REKABET KURULU KARARI

Dosya Sayısı : 2006-3-7 (Devralma)
Karar Sayısı : 06-16/186-46
Karar Tarihi : 2.3.2006

A. TOPLANTIYA KATILAN ÜYELER

Başkan : Mustafa PARLAK
Üyeler : Tuncay SONGÖR, Prof. Dr. Zühtü AYTAÇ, Rifki ÜNAL, Prof. Dr. Nurettin KALDIRIMCI, Süreyya ÇAKIN, Mehmet Akif ERSİN

B. RAPORTÖRLER : Orçun SENYÜCEL, Ali Fuat KOÇ

C. BİLDİRİMDE BULUNAN : Andritz AG Temsilcisi: Av. Gönenç GÜRKAYNAK ve Av. Zümrüt ESİN
Çitlenbik Sok. No:12 Yıldız Mah.
Beşiktaş-İstanbul

D. TARAFLAR : Andritz GmbH
Stephanopeler Strasse 22 D-58675, Hemer-Sundwig ALMANYA

Andritz AG
Statteggerstraße 18 A-8045 Graz AVUSTURYA FN
50935f Landesgericht Graz

Jagenberg AG
Kempeter Allee 30 47803 Krefeld ALMANYA

10 **E. DOSYA KONUSU** : Andritz GmbH tarafından Küsters Grubu'nun sahibi bulunduğu "dokusuz kumaş", "tekstil" ve "kağıt" üretiminde kullanılan kalender makinelerine yönelik faaliyetlerin kendisine kontrol yetkisini sağlayan %60 hissesinin Jagenberg AG'den devralınması işlemine izin verilmesi talebi.

20 **F. DOSYA EVRELERİ:** Kurum kayıtlarına 27.1.2006 tarih ve 530 sayı ile intikal eden ve en son 14.2.2006 tarih ve 905 sayı ile eksikleri tamamlanan bildirim üzerine 4054 sayılı Rekabetin Korunması Hakkında Kanun'un 7. maddesi ile 1997/1 sayılı Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ'in ilgili hükümleri uyarınca yapılan inceleme sonucunda düzenlenen 24.2.2006 tarih ve 2006-3-7/Öİ-06-OS sayılı Ön İnceleme Raporu, 27.2.2006 tarih, REK.0.07.00.00-120/11 sayılı Başkanlık önergesi ile 06-16 sayılı Kurul toplantısında görüşülerek karara bağlanmıştır.

G. RAPORTÖRLERİN GÖRÜŞÜ: İlgili raporda; Andritz GmbH'nin Jagenberg AG'nin kontrolünde bulunan Küsters Grubu'nun sahibi bulunduğu "dokusuz kumaş", "tekstil" ve "kağıt" üretiminde kullanılan kalender makinesi işinin kendisine kontrol yetkisini

30 sağlayan %60 hissesini Jagenberg AG'den devralması işleminin tarafların ilgili ürün pazarındaki toplam pazar payları yönüyle, 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesine dayanılarak çıkarılan 1997/1 sayılı Tebliğ'in 4. maddesi kapsamında bir devralma olduğu, ancak bu devir işlemi sonucunda aynı Kanun'un 7. maddesinde belirtilen rekabetin önemli ölçüde azaltılmasının söz konusu olmadığı, bu nedenle de bildirim konusu devir işlemine izin verilmesinin uygun olacağı ifade edilmiştir.

H. İNCELEME VE DEĞERLENDİRME

H.1. İlgili Pazar

H.1.1. İlgili Ürün Pazarı

40 Andritz AG tarafından devralınacak olan Jagenberg AG'ye ait şirketler esas olarak kağıt, dokusuz kumaş ve tekstil endüstrileri için kalender makinesi tasarımı, üretimi, satışı ve bakımı alanlarında faaliyet gösterecektir. Küsters Grubu'nun tekstil kalender makineleri bölümü devredilmektedir. Tekstil bölümü faaliyetleri ise dosya konusu devralma işleminin bir parçası değildir. Dosya mevcudu bilgi ve belgeden; Küsters Grubu'nun tekstil bölümü kumaşın yaş aprelenmesi (beyazlatma, merserize etme, yıkama ve boyama işlemleri) ile ilgili makineler alanında faaliyet gösterirken, tekstil kalender makinelerinin dokuma kumaş üretiminin son aşamalarında kumaşın kuru aprelemesinde kullanıldığı anlaşılmıştır.

50 Ayrıca devrolunacak olan şirketler karton pano kurutma kalıp preslerinde kullanılan "kısaç rulolar" isimli rulolar üretimi alanında da faaliyet göstereceklerdir. Ancak Jagenberg AG'nin Türkiye'ye herhangi bir rulo satımı mevcut değildir. Bu çerçevede devir konusu faaliyet alanlarından birisi olan rulo pazarının ilgili ürün pazarı dışında tutulması gerektiği kanaatine varılmıştır.

İlgili ürün pazarı devrolunacak şirketlerin Türkiye'de faaliyet gösterdiği alanlar bazında kağıt kalender makineleri, dokusuz kumaş kalender makineleri ve tekstil kalender makineleri olmak üzere üç ana pazar olarak belirlenmiştir. Yapılan yedek parça satışı ile sunulan bakım ve tamir hizmetlerinin de aynı pazarlar içinde değerlendirilmesi gerektiği kanaatine varılmıştır.

H.1.2. İlgili Coğrafi Pazar

60 Devir işlemine konu olan şirketlerin ürünlerinin satış ve dağıtımının ülke çapında yapılmasından dolayı söz konusu işlemin etkilerinin dikkate alınacağı coğrafi pazar, tüm ilgili ürün pazarları için "Türkiye Cumhuriyeti sınırları" olarak tespit edilmiştir.

H.1.3. Pazar Payları

İlgili ürün pazarlarında Andritz Grubu'nun herhangi bir faaliyeti olmadığından pazar payı da bulunmamaktadır. Kağıt kalender makineleri pazarında Küsters Grubu'nun 2004 ve 2005 yılı cirosu (.....) ve (.....) Euro civarında olup pazar payı hesaplanmasına gerek olmayacak kadar küçüktür.

70 Küsters Grubu'nun dokusuz kumaş kalender makineleri pazarında 2004 yılında Türkiye'de elde ettiği (.....) Euro tutarındaki cironun sadece yedek parça

satışlarından elde edildiği dosya mevcudu bilgi ve belgede vurgulanmaktadır. Ayrıca 2005 yılında ise bu pazarda herhangi bir satış olmamıştır.

80 Tekstil kalender makineleri pazarında ise Küsters Grubu'nca 2004 yılında elde edilen (.....) Euro gelirin (.....) Euro tutarındaki kısmının bir adet tekstil kalender makinesi, kalan (.....) Euro tutarındaki kısmın ise çeşitli yedek parça satışlarından elde edildiği, 2005 yılında ise Türkiye'ye (.....) Euro tutarında iki adet tekstil kalender makinesi ve (.....) Euro tutarında çeşitli yedek parça satışının gerçekleştiği ve toplamda (.....) Euro tutarında bir ciro elde edildiği taraflarca bildirilmiştir

Tekstil kalender makineleri ve Dokusuz Kumaş kalender makineleri pazarlarındaki teşebbüslerin Türkiye pazar paylarına tablo 1'de yer verilmiştir.

Tablo-1 Türkiye'de ilgili pazarlardaki pazar payları

Teşebbüs	2004	2005
Tekstil Kalender Makineleri		
Küsters	%(...)	%(...)
Ramish Guarneri	%(...)	%(...)
Dokusuz Kumaş Kalender Makineleri		
Küsters	%(...)	%(...)
Comerio	%(...)	%(...)

H.2.Taraflar

90 H.2.1. Küsters Beteiligungs GmbH ve Küsters Technologie GmbH&Co. KG

Devreden taraf olan Jagenberg Grubu'nun faaliyetlerinin kurumsal yapısı, dahili olarak yeniden yapılandırılarak, dokusuz kumaş (non-woven) ve kağıt için kalender makinası faaliyetleri, devralma işlemi öncesinde Küster Technologie GmbH&Co. KG unvanlı yeni kurulacak bir ana şirket ve onun iştirakleri altında toplanacaktır. Jagenberg AG, Küster Technologie GmbH&Co. KG'nin tek sınırlı sorumlu ortağı olacaktır. Ayrıca, yeni kurulmuş bulunan Küster Beteiligungs GmbH, Küster Technologie GmbH&Co. KG'nin tek genel ortağı olacaktır. Küster Beteiligungs GmbH devralma işleminin gerçekleştirilmesi öncesinde %100 Jagenberg AG iştirakidir. Küsters Grubu'nun diğer faaliyet alanı olan tekstil bölümü Jagenberg AG'nin iştirakleri tarafından yürütülmeye devam edecek ve bu iştiraklerin devir işlemi ile bir ilişkisi bulunmayacaktır.

Devralma işleminin gerçekleştirilmesi ile Küsters Technologie GmbH & Co. KG'nin unvanı Andritz Küsters GmbH & Co. KG olarak değiştirilecek, Küster Beteiligungs GmbH'nin unvanı ise Andritz Küster Beteiligungs GmbH olarak değiştirilecektir. Jagenberg AG her iki şirkette de %40 hisseyi elinde bulundurmaya devam edecektir.

H.2.2. Jagenberg AG

110 Jagenberg AG, Jagenberg Grubu'nun holding şirketidir. Jagenberg Grubu kağıt, film ve folyo makineleri için biçme, bükme, kaplama ve lamine etme alanlarında ve kağıt üretimi, tekstil ve dokusuz kumaş üretiminde kullanılan kalender makineleri ile tekstil alanında kullanılan diğer makineler alanlarında faaliyet göstermektedir.

E.Küsters Maschinenfabrik GmbH&Co. KG. Küsters Grubu'nun ana şirketidir. Jagenberg AG bu şirketin tek sınırlı sorumlu ortağıdır. Ayrıca Jagenberg AG'nin %100 iştiraki olan Eduard Küsters GmbH ise E. Küsters Maschinenfabrik GmbH&Co. KG'nin tek genel ortağıdır.

Jagenberg AG'nin %94.3 hissesi bir Alman Şirketi olan Jag-Verwaltungs GmbH'ye aittir. Geriye kalan %5,7 hisse ise halka arz edilmiştir ve Almanya'daki Frankfurt, Stuttgart ve Berlin-Bremen borsalarında işlem görmektedir.

120

Jag-Verwaltungs GmbH, Kleinewefers-Beteiligungs GmbH şirketine ait olup, Kleinewefers-Beteiligungs GmbH ise bir gerçek kişi olan Jan Kleinewefers'e aittir.

Jagenberg AG yönetim kurulu tek kişiden (Stefan K. Kanzbühler) oluşmaktadır. Jagenberg AG yönetim kurulu üyesinin, devir işleminin gerçekleştiği ilgili ürün pazarlarında veya etkilenen pazarlarda faaliyet gösteren başka şirketlerin yönetim ya da denetim kurullarında yer almadığı taraflarca belirtilmektedir.

130

Dosya mevcudu bilgi ve belgeden; Jagenberg Grubu'nun 2004 mali yılında dünya çapında elde edilmiş net gelirinin takribi (.....) Euro, 2004 yılında Jagenberg AG'den bağımsız olarak faaliyet gösteren Küsters Grubu'nun dünya çapında elde edilmiş olan takribi gelirinin (.....) Euro, Küsters Grubu'nun devralma işlemine dahil olan ilgili kısımlara ilişkin 2004 yılı dünya çapında elde edilmiş gelirinin ise (.....) Euro olduğu anlaşılmaktadır. Küsters Grubu'nun Türkiye'de 2004 ve 2005 yıllarına ilişkin devir konusu faaliyet alanlarında ve 2004 yılı dünya çapında elde edilen cirolarına tablo 2'de yer verilmiştir¹.

Tablo-2 Küsters Grubu'nun Ciroları

İlgili Pazar	2004 yılı dünya çapında elde edilen cirolar	2004 yılı Türkiye'de elde edilen ciro	2005 yılı Türkiye'de elde edilen ciro
Kağıt Kalender makineleri	(.....) Euro (TakribiYTL)	(.....) Euro	(.....) Euro
Dokusuz Kumaş Kalender makineleri	(.....) Euro (Takribi YTL)	(.....) (TakribiYTL) ²	(.....)
Tekstil Kalender makineleri	(.....) Euro (Takribi YTL)	(.....)(Takribi YTL)	(.....) Euro (TakribiYTL)
Karton Presler için Rulolar	(.....) Euro (Takribi YTL)	--	(.....)
Kağıt Öğütme Hizmetleri	(.....) Euro (Takribi YTL)	--	(.....)
TOPLAM	(.....) Euro	(.....) Euro (TakribiYTL)	(.....) Euro (TakribiYTL)

140

Bildirim Formu'nda, pazardaki rakiplere ilişkin bilgilerin tahmini bilgiler olduğu belirtilmektedir. Ancak, söz konusu ürünler devralma işleminin gerçekleştiği ilgili ürün pazarından farklı pazarlarda olduğundan, rakiplerin pazar paylarının ayrıca araştırılmasına ihtiyaç duyulmamıştır.

¹ Bildirim Formu'nda Euro cinsinden sunulan değerler, Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası 2004 yılı ortalama döviz kuru (1 Euro=1,767 YTL) olarak YTL cinsine dönüştürülmüştür.

² Söz konusu cironun sadece yedek parça satışlarından elde edildiği, Türkiye'ye en son dokusuz kumaş kalender makinesi satışının 2002'de yapıldığı bildirilmektedir.

H.2.3. Andritz GmbH

Andritz GmbH %100 Andritz AG iştirakidir. Andritz AG'nin takribi %26 oranında hissesi Dr. Wolfgang Leitner'in yönettiği Certus Beteiligungs-GmbH'ye aittir. Hisselerin yaklaşık %2'si doğrudan Andritz Grubu yönetici kadrosuna aittir. Geri kalan %72 oranındaki hisse ise halka arz edilmiştir.

150

Dosya mevcudu bilgi ve belgeden; Andritz AG'nin esas olarak kağıt mendil makineleri, mürekkep sökme teçhizatı ve stok hazırlamak için materyal ürettiği ve tekstil ile dokusuz kumaş endüstrisine ürün ve hizmet sunmadığı, diğer yandan içinde bulunduğu Andritz Grubu'nun dağıtım ve hizmet şirketleri dahil olmak üzere 80'den fazla şirkete sahip olduğu anlaşılmaktadır.

Andritz AG Yönetim Kurulu üyeleri; Wolfgang Leitner, Markku Hanninen, Frnaz Hofmann, Friedrich Papst, Bernhard Rebernik'den oluşmaktadır:

160

Dosya mevcudu bilgi ve belgeden; Andritz AG Yönetim Kurulu üyelerinden hiçbirinin, Türkiye'de etkilenen pazar olarak tanımlanabilecek herhangi bir pazarda faaliyet gösteren başka bir şirketin yönetim ya da denetim kurullarında yer almadığı anlaşılmıştır.

H.3. Yapılan Tespitler ve Hukuki Değerlendirme

H.3.1. Devralma İşlemi

170

Devralma işlemi satıcı konumundaki Jagenberg AG ile alıcı Andritz GmbH ve Andritz GmbH'nin ana şirketi durumundaki Andritz AG arasında 6.12.2005 tarihinde akdedilen Hisse Alım Sözleşmesi ile düzenlenmiştir.

Devralma ile birlikte Küsters Beteiligungs GmbH ve Küsters Technologie GmbH & Co. KG'nin %60 hissesi Andritz GmbH'a, %40'ı ise Jagenberg AG'ye ait olacaktır.

180

Dosya mevcudu bilgi ve belgeden, devralma işlemi sonrasında Andritz GmbH'nin devredilen şirketlerin %60 hissesine sahip çoğunluk hissedarı durumuna geleceği ve söz konusu şirketler üzerinde tek kontrol yetkisine sahip olacağı anlaşılmaktadır. Buna ilave olarak, en erken 31.12.2006 tarihinde uygulanmak üzere satıcıya bir satış opsiyonu vasıtasıyla kendisinde kalan iştirak paylarını satma olanağı tanınmakta, benzer şekilde, alıcıya da bir alım opsiyonu vasıtasıyla satıcıda kalan hisseleri satın alabilme hakkı tanınmaktadır.

190

Devralma işlemi sonucunda Andritz Küsters GmbH & Co. KG ve Andritz Küster Beteiligungs GmbH şirketlerinde (bu şirketler ve iştirakleri "Andritz Küsters" olarak anılacaktır.) Andritz GmbH'nin %60, Jagenberg AG'nin %40 hissesi olacağı için, söz konusu işlem sonucunda bir ortak girişimin oluşup oluşmayacağı önem kazanmaktadır. Andritz GmbH ve Jagenberg AG arasında akdedilmiş olan Hissedarlar Sözleşmesi'nin 7.2. maddesinin (g) paragrafı gereğince, Andritz Küsters'in yatırım, finansman, satış ve maliyet planlamaları, gelecek üç mali yıla yönelik yönetsel planlama gibi stratejik önemi olan konular için danışman heyetinin yazılı onayı gerekmektedir. Gerek Andritz Küsters Beteiligungs GmbH, gerekse de

200 Andritz Küsters GmbH & Co. KG'nin Şirket Ana Sözleşmeleri uyarınca her iki şirketin de danışman heyeti aynıdır ve Andritz GmbH tarafından aday gösterilen bir üye ile Jagenberg AG tarafından aday gösterilen bir üye olmak üzere toplam iki üyeden oluşur. Danışman heyetinin kararları oybirliği ile alınmaktadır ve her üyenin bir oy hakkı bulunmaktadır. Oy eşitliği durumunda getirilen öneri reddedilmiş sayılmakta, ancak Andritz Küsters'in iki yönetici müdüründen her biri konuyu ortakların oyuna sunabilecektir. Ortakların kararı, zorunlu kanuni hükümlerin veya söz konusu şirket tüzüğü'nün daha yüksek bir çoğunluk veya oybirliği talep etmemesi koşuluyla, verilen oyların basit çoğunluğu ile alınacaktır. Bu bağlamda, Andritz GmbH'nin sahip olduğu %60'lık hisse, Andritz Küsters'te kontrolü tek başına elinde bulundurmasına imkan vermektedir.

210 Dolayısıyla, kontrol unsuru göz önüne alındığında, söz konusu işlem bir ortak girişim değil, devralmadır. Devralma işleminin ciro itibarıyla (1.229.170 YTL)³ 1997/1 sayılı Tebliğ'in 4. maddesinde değişiklik yapılmasına ilişkin 1998/2 sayılı Tebliğ'de belirtilen ciro eşiğinin altında kaldığı, ancak pazar payı itibarıyla aynı maddede geçen %25'lik pazar payı eşiğini aştığı, anlaşılmıştır. Bu nedenle söz konusu işlem, 1997/1 sayılı Tebliğ kapsamında izne tabi bir işlemdir.

H.3.2. Değerlendirme

Dosya mevcudu bilgi ve belgeden, devir konusu yukarıda yer alan faaliyet alanlarından hiçbirisinde alıcı Andritz AG'nin faaliyet göstermediği, devir işleminde devredilen şirketler ile devralan teşebbüsün faaliyetleri arasında herhangi bir yatay ve dikey kesişmenin söz konusu olmadığı anlaşılmıştır.

220 Devralma işleminin ilgili ürün pazarlarından ilki olan kağıt kalender makineleri pazarında Küsters Grubu'nun (.....-.....) Euro'luk göz ardı edilebilecek cirosunun bulunması sebebiyle devir sonrası söz konusu sektörde bir hakim durum yaratılması veya hakim durumun güçlendirilmesi söz konusu değildir. Benzer şekilde, dokusuz kumaş kalender makineleri pazarında Küsters Grubu'nun 2004 yılında %(...)'lik pazar payına sahip olması ve 2005 yılında satışının bulunmaması, devralma işleminin rekabeti azaltması ihtimalini ortadan kaldırmaktadır. Tekstil kalender makineleri pazarında ise, Küsters Grubu yüksek pazar paylarına sahip görünse de (2004'te %...., 2005'te %....) söz konusu pazar payları sektörün iş hacminin büyük olmamasından kaynaklanmaktadır. Nitekim, Küsters Grubu, 2004'te elde ettiği cironun %(...)'ünü tek bir makine satışından, 2005 cirosunun %(...)'ini iki makine satışından elde etmiştir. Ayrıca, Andritz GmbH'nin pazarda faaliyetinin olmaması nedeniyle, devralma işlemi sonrasında sektörde bir değişikliğin meydana gelmeyeceği ve rekabet önemli ölçüde azaltılmayacağı sonucuna varılmıştır.

230

Yukarıda ele alınan etkilerinin dışında, devralma işlemi ile ilgili sözleşmelerde herhangi bir rekabet etmeme veya istihdam etmeme düzenlemesi bulunmamaktadır .

I. SONUÇ

Düzenlenen rapora ve incelenen dosya kapsamına göre;

³ Tekstil kalender makineleri pazarındaki 2005 yılı cirosu (1 Euro=1,57 YTL olarak hesaplanmıştır.)

Bildirim konusu işleminin tarafların ilgili ürün pazarındaki toplam pazar payları yönüyle, 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi ve bu Kanun'a dayanılarak çıkarılan 1997/1 sayılı "Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ" kapsamında izne tabi olduğuna, ancak işlem sonucunda 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesinde belirtilen rekabetin önemli ölçüde azaltılmasının söz konusu olmadığına, bu nedenle de bildirim konu işleme izin verilmesine, OYBİRLİĞİ ile karar verilmiştir.